

Ташев-Галвинг ООД
www.tashev-galving.com

**Kullanım kılavuzu, Manualul operatorului
Инструкция за експлоатация, Посібник користувача**

**Yaş Elektrikli Süpürge, Aspirator ımed
Праxосмукачка за мокро почистване
Пилосос для вологого чищення**

W 70, W 70 P, W 250 P

Makineyi kullanmadan önce lütfen kullanım kılavuzunu dikkatle okuyun ve talimatları anladığınızdan emin olun.

Vă rugăm să citiți cu atenție manualul operatorului și să vă asigurați că înțelegeți instrucțiunile înainte de a utiliza mașina.

Перди да започнете работа с машината, внимателно прочетете ръководството за оператора и се убедете, че разбирате инструкциите.

Перед користуванням інструментом уважно прочитайте посібник користувача й переконайтеся, що ви зрозуміли всі вказівки.



TR RO BG UA



Giriş

Sayın Müşterimiz,
Husqvarna'yı tedarikçiniz olarak seçtiğiniz için teşekkür ederiz.

Husqvarna Yaş elektrikli süpürgeден memnun kalacağınızı ve ürünün beklentilerinizi karşılayacağını umuyoruz.

Husqvarna, 1967'den bu yana profesyonel toz aspiratörü üreticiliği yapmış ve yıllar içinde bu alanda gerçek teknik bilgi birikimi edinmiştir. Ürün segmentimizi geliştirmek için büyük bir çaba gösteriyoruz ve piyasaya yeni ekipmanlar sunmaya devam edeceğiz.

Uyarı!

Bu talimatta, yalnızca Husqvarna W 70/W 70 P/W 250 P tipi yaş elektrikli süpürge işlenmektedir.

Husqvarna W 70/W 70 P/W 250 P yaş elektrikli süpürgeler inşaat alanı temizliği, suyla soğutulan delme makineleri vb. için geliştirilmiştir.

Yaş elektrikli süpürge için veya bu talimat kılavuzunda açıklandığından farklı şekilde kullanılmasından Husqvarna sorumlu tutulamaz.

Makineyi kullanmaya başlamadan önce, lütfen güvenlik yönetmeliklerini dikkatle okuyun.

Husqvarna W 70/W 70 P/W 250 P ürününü kullanmadan önce talimat kitapçığının tamamını okuyun.

Husqvarna W 70/W 70 P/W 250 P için kullanılan tüm yedek parçalar, Husqvarna İnşaat Ürünleri tarafından onaylanmış olmalıdır.

Genel güvenlik önlemleri

- Lütfen kullanım kılavuzunu dikkatle okuyun ve makineyi kullanmadan önce talimatları anladığınızdan emin olun. Tüm uyarı ve talimatları ilerde başvurmak üzere saklayın.
- İnsanların veya malların kazalara veya tehlikelere maruz kalmasını önlemenin operatör olarak sizin sorumluluğunuzda olduğunu unutmayın.
- Makine temiz tutulmalıdır. İşaretler ve etiketler tam olarak okunaklı olmalıdır.
- Nakliye sırasında makineyi emniyete alın.
- Uzun süreli muhafaza öncesinde makinenin temizlendiğinden ve tam bakım yapıldığından emin olun.

Ambalajı Açma

Makineyi ambalajından çıkarırken lütfen aşağıdaki aksesuarların bulunup bulunmadığını kontrol edin:

- Uç bağlantıları olan hortum.
- Çelik boru.
- Zemin nozülü.
- Delici alet.

Yukarıda belirtilen parçalardan bazıları eksikse lütfen yerel bayinize veya satış temsilcimize başvurun.

Ürüne genel bakış

Sol anahtar:

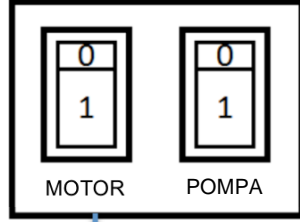
0: motor kapalı

1: motor açık

Sağ anahtar:

0: Pompa kapalı

1: Pompa açık



Güvenlik talimatları

UYARI – Yangın, elektrik çarpması veya yaralanma riskini azaltmak için:

- Toz aspiratörünün devrilmemesi için montaj alanının sabit olduğundan emin olun. Kişisel ve fiziksel yaralanma riski.
- Ekipman-topraklama iletkeninin yanlış bağlanması elektrik çarpması riskiyle sonuçlanabilir. Prizin doğru bir şekilde topraklanıp topraklanmadığı konusunda şüpheniz varsa yetkili bir elektrik teknisyeni veya servis elemanı ile görüşün. Makineyle birlikte verilen fişi değiştirmeyin. Prize uymazsa. Yetkili bir elektrik teknisyeni tarafından uygun bir priz takılmasını sağlayın.
- Oyuncak olarak kullanılmasına izin vermeyin. Çocuklar tarafından veya çocukların yakınında kullanılırken çok dikkat edilmesi gerekir.
- Yalnızca bu kılavuzda belirtilen şekilde kullanın. Yalnızca üreticilerinin tavsiye ettiği ataşmanları kullanın.
- Operatörlere makinenin kullanımına ilişkin gerekli talimatlar sağlanacaktır
- Bu makine fiziksel, duyuusal veya zihinsel engelli ya da deneyimsiz ve bilgisiz kişiler (çocuklar dahil) tarafından kullanılmamalıdır.
- Kablodan çekmeyin veya taşımayın, kabloyu kulp olarak kullanmayın, kapıyı kablounun üzerinden kapatmayın veya kabloyu keskin kenarların veya köşelerin etrafından çekmeyin. Makineyi kablounun üzerinden geçirmeyin. Kabloyu ısıtmış yüzeylerden uzak tutun.
- Prizden çıkarmak için kablodan çekmeyin. Prizden çekmek için prizi tutun. Kabloyu değil.
- Kabloda ve prizde hasar olup olmadığını düzenli olarak kontrol edin. Kablo hasarlıysa tehlikeden kaçınmak için yetkili bir kişi tarafından değiştirilmesi gerekir.
- Aralıklara hiçbir nesne koymayın. Tıkalı açıklıklarla kullanmayın (filtre temizleme prosedürü hariç). Toz, saç ve hava akışını azaltabilen maddelerden arınmış olmasını sağlayın.
- Saçlarınızı, sarkan giysilerinizi, parmaklarınızı ve diğer vücut organlarınızı aralıklara ve hareketli parçalara yaklaştırmayın.
- Fişi çıkarmadan önce tüm kontrolleri kapatın.
- Merdivenlerde temizlik yaparken ekstra özen gösterin.
- Toz torbası ve/veya filtreler yerinde olmadığından kullanmayın. Toplama sistemini ve/veya filtreleri kullanım kılavuzunda açıklandığı gibi değiştirin.
- Uzatma kablosu kullanıyorsanız kablo kategorisinin bu makine için uygun olduğundan emin olun.
- Makinenin orijinal tasarımını değiştirmeyin.
- Kullanım sırasında çocukları ve yetkisiz kişileri makineden uzak tutun.

Kullanma

Uyarı

- Hangi kişisel ekipmanların takılacağını, hangi güvenlik donanımının kullanılacağını ve güvenli bir şekilde nasıl çalışılacağını öğrenmek için ana ürünle ilgili talimatları okuyup anladığınızdan emin olun.

Uyarı

- Ezilme veya parçalanma nedeniyle hasar gören kabloları kullanmak tehlikeli olabilir ve bu tür kablolar hemen değiştirilmelidir. Kişisel yaralanma riski.

Uyarı

- Makineyi topraklanmamış bir prize bağlamayın. Kişisel yaralanma riski.

Uyarı

- Tespit menteşesini ele alırken sıkışma yaralanması riski.

Uyarı

- Makine, patlayıcı gaz olabilecek ortamlarda kullanılmamalıdır. Büyük patlama riski.

Uyarı

- Makine çalışırken emme hortumunu vücudunuza doğrultmayın. Emme hortumu takılı değilse elinizi veya vücudunuzun diğer kısımlarını emme girişine yerleştirmekten kaçının. Kişisel yaralanma riski.

Uyarı

- Makineyi kaldırırken, toz kabının boş olup olmadığını ve kaldırılan makinenin altında kimsenin durup durmadığını kontrol edin. Kişisel yaralanma ve maddi hasar riski

Servis

Uyarı

- Bakım çalışması yaparken fişi prizden çekin. Kişisel yaralanma riski. Servis işlemi tamamlandıktan sonra, motor ve fan bileşenlerinin üzerindeki tüm siperlikleri değiştirin.

Uyarı

- Filtre ve torba değiştirme sırasında sağlığı bozan tozlar saçılabilir. Bu nedenle, kullanıcı koruyucu gözlük, koruyucu eldivenler ve FFP3 koruma sınıfına uygun bir solunum maskesi takmalıdır.

Kullanım

Kullanmadan önce, kullanıcıya elektrikli süpürge ve tozu ele alma konusunda eğitim verilmelidir.

UYARI

Elektrik fişini doğru gerilime sahip bir prize takın (tabelaya bakın).

Filtre arada bir temizlenmeli veya değiştirilmelidir. Bunu iş tamamlandıktan sonra veya emme yetersiz olduğunda yapmak uygundur.

Uygun tahliye hortumunu takın. Hortumun boş ucunu sabitleyin.

Emme hortumunu emme cihazına takma

Tankta hortum kilidi içeren bir hortum girişi vardır. Hortum kilidini kaldırın ve emme hortumunun metal adaptörünü girişe sokun. Hortum kilidini adaptörün girintisine indirin. Hortum kilidi, adaptörü hortum girişinde sabitler. Emme hortumunu çıkarmak gerektiğinde bu kilit kaldırılır.

Nozülü el borusuna takma

Zemin nozülünün ayarlanabilir tekerlekleri vardır. Tekerlek ayarını en iyi emme etkisini elde edecek şekilde belirleyin. Nozülün arka tarafında bulunan düğmeyle tekerlekleri ayarlayın. Nozülün tekerlekleri ve kauçuk şeritleri değiştirilebilir. Nozülün iyi durumda olduğundan emin olun.

Kullandıktan sonra

Anahtarla emme cihazını kapatın. Elektrik kablosundaki fişi elektrik prizinden çıkarın. Elektrik kablosunu çekmeyin!

Emme cihazını ve kullanılan aksesuarları boşaltın ve temizleyin. Gerekirse, tank ve aksesuarlar temizce yıkanabilir.

Emme cihazında hiçbir zaman su veya yağ kir bırakmayın. Bu, kötü kokulara ve yetersiz hijyene neden olabilir.

Filtre değiştirme

Toz saçılması riski - Kişisel güvenlik donanımı kullanma

Filtre değiştirme işlemi sırasında sağlıksız tozlar saçılabilir. Bu nedenle, kullanıcı koruyucu gözlük, koruyucu eldivenler ve FFP3 koruma sınıfına uygun bir solunum maskesi takmalıdır.



Solunum maskesi takın



Koruyucu kulaklık takın



Koruyucu gözlük takın

Filtre deęiřtirmek için tavsiye edilen aralıklar: Soket filtre 6 ayda bir, Hepa filtre ise 12 ayda bir.

Filtreyi ařaęıdaki gibi deęiřtirin:

1. Fiři elektrik prizinden çıkarın.
2. Filtreyle birlikte filtre tutucuyu kaldırın.
3. Kelebekli somunu gevřetin, filtre kapaęını ve filtreyi çıkarın.
4. Filtre tutucudaki contayı kontrol edin.
5. Yeni filtreyi takın.
6. Tüm dięer parçaları temizleyin.

UYARI

Makineyi kapatın ve fiři prizden ekin.

Servis

UYARI

Makineyi temizlemeden ve servis iřlemi uygulamadan önce makineyi kapatmanız ve fiřini prizden çekmeniz gerekir.

- Yüksek basınçli temizleyiciyle temizlemekten kaçının. Bunu yapmanız gerekirse, makinenin açıklıklarına, özellikle de soęutucu hava açıklıęına doęrultmayın.
- Makine, alıřma alanından kaldırılmadan önce temizlenmelidir. Ayrıca, takılı uzatma fiřiyle giriř kilitlenmelidir.
- Tüm dięer ekipmanlar kirlenmiř olarak görülmeli ve sonradan temizlenmelidir.
- Mümkünse zel ve uygun bir odayı kullanın.
- Uygun kiřisel koruyucu ekipman kullanılmalıdır.
- Servis iřleminde sonra, kirlenmiř olan tüm parçalar tüm yönetmeliklere uygun olarak, plastik torbalarda doęru bir Őekilde ele alınmalıdır.
- Elektrikli süpürgenin bařka amaçlarla kullanılması gerekirse tehlikeli tozların saçılmasının önüne geçmek için temizlenmiř olması son derece önemlidir.

Aksesuarlar

Düzenli olarak deęiřtirilmesi gereken parçalar řunlardır:

Parça no.	Açıklama	No/makine
590469401	400-2C C-filtre	1 ea
591365501	TH55 Filtre torbası (5 adet)	0,2 ea (Kuru)
591365601	TH55w Filtre torbası (5 adet)	0,2 ea (Yař)

Garanti

Tüm Husqvarna emme cihazları ve aksesuarların, malzeme ve üretim kusurları için 12 aylık fabrika garantisi vardır. Emme cihazını üreticinin izni olmadan deęiřtirmeye giriřmeyin. Garanti, normal ařınma ve yıpranma, ihmal, hatalı kullanım, yetkisiz onarım veya emme cihazının yanlış gerilime baęlanması sonucunda oluřan arızaları kapsamaz.

řikayet olması durumunda, garanti incelemesi ve garanti kapsamında onarım veya deęiřtirme için emme cihazı ya da üzerinde anlařılan parçası bize veya yetkili temsilcimize getirilmelidir.

Sorun Çözme

W 70/W 70 P/W 250 P zorlu ortamlar ve ağır işler için tasarlanmış ve üretilmiştir. Ancak kullanıcı, makine bileşenlerini çarpma ve darbelerden koruması gerektiğini unutmamalıdır. Filtre ve contalı bağlantılar operatöre hizmet sunması için dikkatle seçilmiştir. Dolayısıyla, yıllarca düzgün bir şekilde çalışması için makinenin bilinçli bir şekilde kullanılması gerekir.

Sorun	Neden	Prosedür
Motor çalışmıyor	Akım yok Arızalı kablo Arızalı anahtar	Makineyi prize takma Değiştirme Değiştirme
Motor hemen duruyor	Yanlış sigorta	Doğru sigortaya bağlama
Motor çalışıyor, ancak emme yok	Hortum takılı değil Hortum tıkalı	Hortumu takma Hortumu temizleme
Motor çalışıyor, ancak emme yetersiz	Hortum delik Tıkalı filtre Emme birimi gevşek Hortumda veya girişte kir Arızalı contalar	Hortumu değiştirme Filtre değiştirme Ayarlama Hortumu veya girişi temizleme Mevcut contayı değiştirme
Birimden toz çıkıyor	Hatalı veya gevşek filtre	Düzeltilme veya değiştirme
Yetersiz pompalama	Pompa veya borular tıkalı	Pompayı temizleme
Olağan dışı ses		Servis çağırma

Teknik veriler

	W 70 P	W 70	W 250 P
Güç kW (maks.)	1,2	1,2	1,2
Voltaj, V	230	230	230
Akım, A (maks.)	5,2	5,2	5,2
Güç kaynağı	1 fazlı	1 fazlı	1 fazlı
Hava akışı, m ³ /sa.	200	200	160
Hava akışı, CFM	118	118	95
Vakum kPa	22	22	22
Vakum su kaldırma, inç	90	90	90
Pompa kW (maks.)	0,65	-	0,45
Pompa Akımı, A (maks.)	3,5	-	1,9
Pompa su kaldırma, m	9	-	6
Pompa su kaldırma, ft	30	-	20
Pompa tahliye, dm ³ /dk.	260	-	150
Pompa tahliye, gal/dk.	69	-	39
Ağırlık, kg	45	34	24

BU TALİMATLARI SAKLAYIN!

AB Uyumluluk Bildirimi

Biz, Husqvarna AB, SE 561 82 Huskvarna, İSVEÇ, Tel. +46 36 146500 olarak ürünün tek sorumlusu olma vasfıyla aşağıdaki beyanlarda bulunmaktayız:

Açıklama	Çamur Vakumu
Marka	HUSQVARNA
Tip / Model	W 70, W 70P, W 250 P
Kimlik	2017 ve daha ileri tarihli seri numaraları

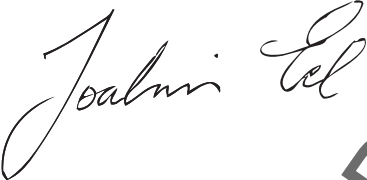
aşağıdaki AB direktifleri ve düzenlemeleriyle tamamen uyumludur:

Direktif/Düzenleme	Açıklama
2006/42/EC	"makinelerle ilgili"
2011/65/AB	"tehlikeli maddelerin kısıtlanmasıyla ilgili"

ve aşağıda belirtilen uyumlaştırılmış standartlar ve/veya teknik özellikler uygulanmıştır;

EN ISO 12100:2010
EN 60335-1:2012
EN 60335-1:2012/AC:2014
EN 60335-1:2012/A11:2014
EN 60335-2-69:2012

Partille, 01.08.2017



Joakim Ed
Küresel AR-GE Müdürü
Teknik dokümantasyon sorumlusu

Ташев-Галвинг ООД
www.tashev-galving.com

Introducere

Stimate client.

Vă mulțumim că ați ales Husqvarna drept furnizor.

Sperăm ca aspiratorul umed de la Husqvarna să vă satisfacă pe deplin necesitățile.

Husqvarna fabrică echipamente profesionale de extragere a prafului din anul 1967, iar în cursul anilor a acumulat cunoștințe tehnice solide în domeniu. Ne străduim să ne îmbunătățim produsele din gamă și vom continua să livrăm pe piață noi echipamente.

Atenție!

Aceste instrucțiuni se referă numai la aspiratoarele umede de tip Husqvarna W 70/W 70 P/W 250 P.

Aspiratoarele umede Husqvarna W 70/W 70 P/W 250 P sunt proiectate pentru curățarea șantierelor, a echipamentelor de forare răcite cu apă etc.

Dacă aspiratorul umed este folosit în alte aplicații sau dacă a fost folosit în alte moduri decât cele detaliate în acest manual de instrucțiuni, Husqvarna își va asuma nicio răspundere.

Înainte de utilizarea mașinii, citiți cu atenție aceste reguli de siguranță.

Citiți întregul manual de instrucțiuni înainte de a folosi Husqvarna W 70/W 70 P/W 250 P.

Toate piesele de schimb folosite la Husqvarna W 70/W 70 P/W 250 trebuie să fie conform celor specificate de Husqvarna Construction Products.

Măsuri de siguranță generale

- Vă rugăm să citiți cu atenție manualul operatorului și să vă asigurați că înțelegeți instrucțiunile înainte de a utiliza mașina. Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru consultări ulterioare.
- Rețineți că este responsabilitatea dvs., în calitate de operator, să nu expuneți alte persoane sau proprietatea acestora la accidente sau la pericole.
- Mașina trebuie păstrată în stare curată. Indicatoarele și autocolantele trebuie să fie complet lizibile.
- Asigurați mașina în timpul transportului.
- Înainte de depozitarea pe termen lung, asigurați-vă că mașina este curată și că i s-a efectuat un service complet.

Despachetarea

La despachetarea mașinii, verificați ca următoarele accesorii să fie incluse:

- Furtunul cu racorduri de capăt.
- Tubul de oțel.
- Cap de aspirare pentru podea.
- Unealtă pentru despicătură.

Dacă vreuna din piesele de mai sus lipsește, contactați distribuitorul dvs. local sau reprezentantul nostru de vânzări.

Prezentarea generală a produsului

Comutator stânga:

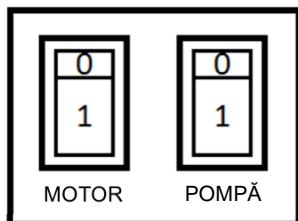
0: oprire motor

1: pornire motor

Comutator dreapta:

0: Oprire pompă

1: Pornire pompă



Instrucțiuni de siguranță

AVERTISMENT - Pentru a reduce riscul de incendiu, de electrocutare sau de rănire:

- Asigurați-vă că zona de asamblare este fermă, astfel încât extractorul de praf să nu se răstoarne. Pericol de vătămări corporale și de pagube materiale.
- Conectarea incorectă a conductorului de împământare poate cauza electrocutare. Consultați un electrician calificat sau o persoană dintr-un service dacă aveți îndoieli cu privire la împământarea corespunzătoare a prizei. Nu modificați ștecărul livrat cu mașina. Nu se va potrivi în priză. Solicitați montarea unei prize corespunzătoare de către un electrician calificat.
- Nu permiteți utilizarea sa ca jucărie. Este necesară o atenție sporită la utilizarea în jurul copiilor.
- Folosiți numai conform descrierii din acest manual. Folosiți numai accesorii recomandate de producător.
- Utilizatorii trebuie instruiți corespunzător cu privire la folosirea mașinii
- Această mașină nu este destinată utilizării de persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și de cunoștințe.
- Nu trageți și nu transportați de cablu, nu folosiți cablul ca mâner, nu închideți ușa peste cablu, nu îl trageți peste muchii ascuțite sau peste colțuri. Nu treceți mașina peste cablu. Păstrați cablul la distanță de suprafețele fierbinți.
- Nu scoateți din priză trăgând de cablu. Pentru a scoate echipamentul din priză, țineți de ștecăr. Nu de cablu.
- Inspectați periodic cablul și ștecărul cu privire la deteriorări. În cazul în care cablul este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către o persoană calificată, pentru a evita pericolele.
- Nu introduceți obiecte în orificii. A nu se folosi cu orificiile blocate (se acceptă în timpul procedurii de curățare a filtrelor). Păstrați fără praf, păr sau alte obiecte care ar putea reduce debitul de aer.
- Țineți părul lung, hainele lejere, degetele și toate părțile corpului la distanță de orificii și de piesele aflate în mișcare.
- Opriți toate comenzile înainte de a scoate echipamentul din priză.
- Folosiți cu atenție sporită la curățarea pe scări.
- A nu se folosi fără sacul colector și/sau fără filtrele montate. Înlocuiți sistemul de colectare și/sau filtrele conform descrierii din manual.
- Dacă folosiți un prelungitor, asigurați-vă că puterea nominală a acestuia este corespunzătoare mașinii.
- Nu modificați mașina față de designul original.
- Nu lăsați la îndemâna copiilor sau a persoanelor neautorizate în timpul funcționării.

Manipulare

Avertisment

- Asigurați-vă că ați citit și că ați înțeles instrucțiunile produsului principal pentru a cunoaște tipul echipamentului individual de protecție care trebuie purtat și modul în care să lucrați în condiții de siguranță.

Avertisment

- Cablurile deteriorate prin strivire sau prin despicare pot fi periculoase și trebuie înlocuite imediat. Pericol de vătămări corporale.

Avertisment

- Nu conectați mașina la o priză fără împământare. Pericol de vătămări corporale.

Avertisment

- Pericol de prindere la manipularea dispozitivelor de fixare articulate.

Avertisment

- Mașina nu trebuie folosită în medii în care ar putea fi prezente gaze explozive. Risc pronunțat de explozii.

Avertisment

- Nu îndreptați furtunul de aspirație spre corp în timpul funcționării mașinii. Evitați blocarea admisiei de aspirare cu mâna sau cu alte părți ale corpului dacă furtunul de aspirație nu este montat. Pericol de vătămări corporale.

Avertisment

- La ridicarea mașinii, verificați dacă rezervorul de praf este gol și dacă nu se află nicio persoană sub mașina ridicată. Risc de vătămări corporale și de pagube materiale.

Service

Avertisment

- Scoateți echipamentul din priză la efectuarea lucrărilor de întreținere. Pericol de vătămări corporale. Înlocuiți toate apărătorile motorului și componentele ventilatorului după finalizarea lucrărilor de service.

Avertisment

- În timpul înlocuirii filtrelor și a sacilor, se poate împrăști praf nociv. Din acest motiv, utilizatorul trebuie să poarte ochelari și mănuși de protecție, precum și mască de protecție din clasa FFP3.

Utilizare

Înainte de folosire, utilizatorul trebuie instruit cu privire la manipularea aspiratorului și a prafului.

AVERTISMENT

Conectați ștecărul la o priză cu tensiunea corectă, consultați plăcuța de identificare.

Filtrul trebuie curățat sau înlocuit periodic. Cel mai bun moment este la finalizarea lucrului sau când puterea de aspirare este redusă.

Conectați un furtun corespunzător de evacuare. Fixați capătul liber al furtunului.

Montați furtunul de aspirație pe echipamentul de aspirare

Pe rezervor există o admisie pentru furtun cu un dispozitiv de blocare. Ridicați dispozitivul de blocare și introduceți adaptorul metalic al furtunului în orificiul de admisie. Coborâți dispozitivul de blocare a furtunului în canelura adaptorului. Dispozitivul de blocare a furtunului fixează adaptorul pe admisia furtunului și este ridicat când furtunul de aspirație trebuie îndepărtat.

Montați capul de aspirare pe tubul de mână

Capul pentru podea este echipat cu roțițe reglabile. Reglați roțițele astfel încât să obțineți cel mai bun efect de aspirare. Reglați roțițele cu ajutorul butonului rotativ amplasat pe partea laterală a capului de aspirare. Roțițele și banda de cauciuc de pe capul de aspirare pot fi înlocuite. Capul de aspirare trebuie păstrat în condiții bune.

După utilizare

Oprii echipamentul de aspirare din comutator. Scoateți ștecărul de pe cablul electric din priză. Nu trageți de cablul electric!

Goliți și curățați echipamentul de aspirare și accesoriile folosite. Dacă este nevoie, rezervorul și accesoriile pot fi curățate cu jet de apă.

Nu lăsați apă sau murdărie umedă în echipamentul de aspirare. Acest lucru poate cauza mirosuri neplăcute sau condiții precare de igienă.

Schimbarea filtrului

Risc de împrăștiere a prafului - Utilizați echipament individual de protecție

În timpul înlocuirii filtrelor, se poate împrăști praf nociv. Din acest motiv, utilizatorul trebuie să poarte ochelari și mănuși de protecție, precum și mască de protecție conform clasei FFP3.



Purtați mască de protecție respiratorie



Purtați echipament de protecție pentru urechi



Purtați ochelari de protecție

Intervale recomandate pentru înlocuirea filtrelor: Sacii filtranți se schimbă la 6 luni, iar filtrele Hepa la 12 luni.

Înlocuiți filtrul după cum urmează:

1. Scoateți ștecărul din priză.
2. Ridicați suportul filtrului împreună cu filtrul.
3. Slăbiți piulița tip deget și îndepărtați capacul filtrului și filtrul.
4. Verificați garnitura de pe suportul filtrului.
5. Montați noul filtru.
6. Curățați toate celelalte componente.

AVERTISMENT
Opriți mașina și scoateți-o din priză.

Service

AVERTISMENT
Înainte de curățarea sau de efectuarea lucrărilor de service asupra mașinii, trebuie să o opriți și să o scoateți din priză.

- Evitați curățarea cu un echipament de înaltă presiune. Dacă totuși acest lucru este necesar, nu îndreptați jetul spre orificiile mașinii, în special spre cele destinate răcirii aerului.
- Înainte de mutarea mașinii din zona de lucru, echipamentul trebuie curățat. Totodată, admisia trebuie blocată cu ajutorul unui bușon extensibil atașat.
- Toate celelalte echipamente se vor considera contaminate și trebuie tratate.
- Dacă este posibil, folosiți o cameră adecvată specială.
- Trebuie folosit echipament individual de protecție.
- Toate piesele contaminate după service trebuie tratate corespunzător în saci de plastic, conform reglementărilor aplicabile.
- Dacă aspiratorul trebuie folosit în alte scopuri, este foarte important ca aspiratorul să fie curățat, pentru a evita împrăștierea prafului nociv.

Accesorii

Mai jos sunt enumerate piesele care trebuie înlocuite periodic:

Nr. piesă.	Descriere	Nr./mașină
590469401	400-2C Filtru C	1 ea
591365501	Sac filtru TH55 (5 buc.)	0,2 ea (Uscat)
591365601	Sac filtru TH55w (5 buc.)	0,2 ea (Umed)

Garanție

Toate echipamentele de aspirare și accesoriile Husqvarna dispun de o garanție de fabricație de 12 luni în ceea ce privește defecțiunile materialelor și a fabricării. Nu încercați să reparați echipamentul de aspirare fără acordul producătorului. Garanția nu acoperă defecțiunile rezultate în urma uzurii normale, neglijenței, utilizării defectuoase, reparațiilor neautorizate sau în urma conectării echipamentului de aspirare la tensiune necorespunzătoare.

În cazul unor reclamații, echipamentul de aspirare sau o piesă aprobată trebuie returnate producătorului sau reprezentantului autorizat al acestuia pentru examinare privind garanția și pentru reparație în garanție sau înlocuire.

Soluționarea problemelor

Modelele W 70/W 70 P/W 250 P sunt proiectate și fabricate pentru medii și sarcini grele, dar utilizatorul trebuie să protejeze componentele mașinii de lovituri. Conexiunile filtrelor și ale garniturilor sunt alese cu atenție pentru a ajuta operatorul. Astfel, mașina trebuie tratată corespunzător pentru a funcționa corect timp îndelungat.

Problemă	Cauză	Procedură
Motorul nu pornește	Alimentare întreruptă Cablu defect Comutator defect	Conectați mașina la priză Înlocuiți Înlocuiți
Motorul se oprește imediat	Siguranță greșită	Conectați siguranța corespunzătoare
Motorul funcționează, dar un trage	Furtunul nu este conectat Furtun blocat	Conectați furtunul Curățați furtunul
Motorul funcționează dar aspiră slab	Gaură în furtun Filtu blocat Unitate de aspirare slăbită Murdărie în furtun sau admisie Garnituri defecte	Înlocuiți furtunul Înlocuiți filtrul Remediați Curățați furtunul și admisia Înlocuiți garniturile curente
Iese praf din motor	Filtu defect sau slăbit	Reglați sau înlocuiți
Pompare slabă	Pompa sau tuburile sunt îmbâcsite	Curățați pompa
Zgomot anormal		Solicitați service

Date tehnice

	W 70 P	W 70	W 250 P
Putere kW (max.)	1,2	1,2	1,2
Tensiune, V	230	230	230
Curent, A (max.)	5,2	5,2	5,2
Sursă	Monofazică	Monofazică	Monofazică
Debit de aer, m ³ /h	200	200	160
Debit de aer, CFM	118	118	95
Vid kPa	22	22	22
Coloană de apă vid, in	90	90	90
Pompă kW (max.)	0,65	-	0,45
Curent pompă, A (max.)	3,5	-	1,9
Coloană de apă pompă, m	9	-	6
Coloană de apă pompă, ft	30	-	20
Descărcare pompă, dm ³ /min.	260	-	150
Descărcare pompă, gal/min.	69	-	39
Greutate, kg	45	34	24

PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI!

Declarație de conformitate UE

Noi, Husqvarna AB, SE 561 82 Huskvarna, SUECIA, Tel. +46 36 146500 declarăm pe propria răspundere că produsul:

Descriere	Aspirator de șlam
Marcă	HUSQVARNA
Tip/Model	W 70, W 70P, W 250 P
Identificare	Numere de serie începând cu 2017

respectă în totalitate următoarele directive și reglementări UE:

Directivă/Reglementare	Descriere
2006/42/CE	„privind utilajele”
2011/65/UE	„privind interzicerea substanțelor periculoase”

și că standardele armonizate și/sau specificațiile tehnice sunt aplicate după cum urmează;

EN ISO 12100:2010

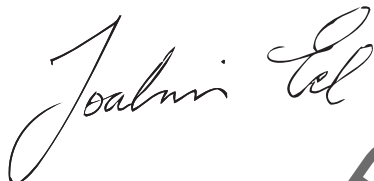
EN 60335-1:2012

EN 60335-1:2012/AC:2014

EN 60335-1:2012/A11:2014

EN 60335-2-69:2012

Partille, 01.08.2017.



Joakim Ed

Director General Cercetare și Dezvoltare

Responsabil pentru documentația tehnică

Ташев-Галвинг ООД
www.tashev-galving.com

Въведение

Уважаеми потребители,
Благодарим Ви, че избрахте Husqvarna за Ваш доставчик.

Надяваме се, че прахосмукачката за мокро почистване от Husqvarna ще удовлетвори изискванията Ви и ще отговори на Вашите очаквания.

Husqvarna е производител на професионални прахоуловители от 1967 г. и през годините придобива истински технически познания в тази област. Ние работим усилено, за да подобрим нашите продукти в нашия продуктов сегмент и ще продължим да предлагаме на пазара ново оборудване.

Внимание!

Тази инструкция се отнася само до прахосмукачките за мокро почистване на Husqvarna W 70/W 70 P/W 250 P.

Прахосмукачката за мокро почистване на Husqvarna W 70/W 70 P/W 250 P е разработена за почистване на строителни площи, пробивни машини с водно охлаждане и др.

Ако прахосмукачката за мокро почистване се използва за други приложения или се използва по начин, различен от посочения в тази инструкция, Husqvarna няма да поеме никаква отговорност.

Преди да започнете работа с машината, моля, прочетете внимателно правилата за безопасност.

Прочетете цялото ръководство, преди да започнете работа с Husqvarna W 70/W 70 P/W 250 P.

Всички резервни части, използвани за Husqvarna W 70/W 70 P/W 250 P, трябва да са одобрени от Husqvarna Construction Products.

Общи инструкции по техника за безопасност

- Преди да започнете работа с машината, прочетете внимателно ръководството за експлоатация и се убедете, че го разбирате правилно. Запазете всички предупреждения и инструкции за бъдещи справки.
- Не забравяйте, че Вие, операторът, сте отговорни за предпазването на хора или тяхно имущество от нещастни случаи или опасности.
- Машината трябва да се поддържа чиста. Знаците и стикерите трябва да бъдат напълно четими.
- Обезопасете машината при транспортиране.
- Уверете се, че машината е почистена и че преди съхранението на машината за продължителни периоди е извършено пълно сервизно обслужване.

Разопаковане

При разопаковане на машината проверете дали са включени следните принадлежности:

- Маркучът с накрайниците.
- Стоманена тръба.
- Дюза за под.
- Тесен накрайник.

Ако някои от горепосочените части липсват, моля, свържете се с местния дистрибутор или с нашия търговски представител.

Общ преглед на продукта

Ляв ключ:

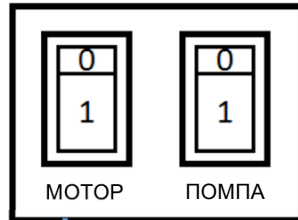
0: изключен мотор

1: включен мотор

Десен ключ:

0: Изключена помпа

1: Включена помпа



Инструкции за безопасност

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – За намаляване на риска от пожар, електрически удар или нараняване:

- Уверете се, че областта на монтаж е устойчива, така че прахоуловителят да не се преобърне. Риск от телесна повреда и материални щети.
- Неправилното свързване на заземяващия проводник на оборудването може да доведе до риск от електрически удар. Консултирайте се с квалифициран електротехник или сервизно лице, ако имате съмнения относно правилното заземяване на контакта. Не променяйте щепсела, доставен с машината, ако не съответства на контакта. Квалифициран електротехник трябва да Ви монтира подходящ контакт.
- Не позволявайте да се използва като играчка. Необходимо е специално внимание, когато се използва от или в близост до деца.
- Използвайте само, както е описано в това ръководство. Използвайте само приставки, препоръчани от производителите.
- Операторите трябва да бъдат инструктирани по подходящ начин относно употребата на машината
- Тази машина не е предназначена за употреба от лица (включително деца) с намалени физически, сетивни или умствени способности или такива, на които им липсват опит и познания.
- Не го дърпайте и не го пренасяйте за шнура, не използвайте шнура като дръжка, не затваряйте врата върху шнура и не дърпайте шнура около остри ръбове или ъгли. Не придвижвайте машината върху шнура. Дръжте кабела далеч от нагорещени повърхности.
- Не изключвайте от контакта, като дърпате шнура. При изключване хванете щепсела, а не шнура.
- Редовно проверявайте шнура и щепсела за повреди. Ако шнурът е повреден, той трябва да бъде сменен от квалифицирано лице, за да се избегне опасността.
- Не поставяйте предмети в отворите. Да не се използва с блокиран отвор (с изключение на процедурата за почистване на филтъра). Да се пази от прах, косми и всичко, което може да намали въздушния поток.
- Пазете косата, широките дрехи, пръстите и всички части на тялото си далеч от отворите и движещите се части.
- Изключете всички бутони за управление, преди да извадите кабела от контакта.
- Бъдете изключително внимателни, когато чистите стълби.
- Не използвайте без поставена торбичка за прах и/или филтри. Сменете системата за събиране на прах и/или филтрите, както е описано в ръководството.
- Ако ще използвате удължителен шнур, се уверете, че номиналните характеристики на шнура са подходящи за тази машина.
- Не променяйте оригиналния дизайн на машината.
- При работа с машината дръжте децата и неупълномощените лица далеч от нея.

Работа

Предупреждение

- Уверете се, че сте прочели и разбрали инструкциите за основния продукт и че сте сигурни, че знаете каква индивидуална екипировка да носите, какви предпазни средства да използвате и как да работите в безопасен режим.

Предупреждение

- Кабелите, повредени от нагъване или огъване, могат да са опасни, ако се използват, и незабавно трябва да се сменят. Риск от телесна повреда.

Предупреждение

- Не включвайте машината в контакт, който не е заземен. Риск от телесна повреда.

Предупреждение

- Риск от нараняване от прищипване при работа с двупозиционния лостов затвор.

Предупреждение

- Машината не трябва да се използва в среда, в която може да има експлозивни газове. Голям риск от експлозии.

Предупреждение

- Не насочвайте смукателния маркуч към части на тялото, когато машината работи. Избягвайте да поставяте ръката си или други части на тялото върху всмукателния вход, ако смукателният маркуч не е монтиран. Риск от телесна повреда.

Предупреждение

- При повдигане на машината се уверете, че контейнерът за прах е празен и че никой не стои под повдигнатата машина. Риск от телесна повреда и материални щети

Обслужване

Предупреждение

- Изключете щепсела от стенния контакт, когато извършвате работа по поддръжката. Риск от телесна повреда. Сменете всички предпазители върху мотора и компонентите на вентилатора, след като обслужването приключи.

Предупреждение

- При смяна на филтъра и торбичките може да се разпръсне опасен за здравето прах. Следователно потребителят трябва да носи защитни очила, защитни ръкавици и предпазна маска, отговарящи на клас на защита FFP3.

Употреба

Преди да използва машината, потребителят трябва да се обучи как да работи с прахосмукачката и как да изхвърля праха.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Включете електрическия щепсел в източника на захранване с подходящо напрежение, вижте фирмената табелка.

От време на време филтърът трябва да се почиства или сменя. Подходящо е, когато работата приключи или когато има слабо засмукване.

Свържете правилния евакуационен маркуч. Фиксирайте свободния край на маркуча.

Поставете смукателния маркуч на смукателния апарат

На резервоара има вход за маркуч с фиксиращ елемент за маркуча. Повдигнете фиксиращия елемент на маркуча и вкарайте металния адаптер на смукателния маркуч във входа. Спуснете фиксиращия елемент на маркуча в канала на адаптера. Фиксиращият елемент на маркуча застопорява адаптера в отвора за маркуч и се повдига, когато смукателният маркуч трябва да се извади.

Поставете дюзата на ръчната тръба

Дюзата за под има регулируеми колела. Регулирайте настройката на колелата така, че да се постигне най-добър смукателен ефект. Регулирайте колелата с бутон, разположен отзад на дюзата. Колелата и гумените ленти на дюзата могат да се сменят. Уверете се, че дюзата е поддържана в добро състояние.

След употреба

Изключете смукателния апарат от ключа. Извадете щепсела на електрическия кабел от електрическия контакт. Не дърпайте електрическия кабел!

Изпразнете и почистете смукателния апарат и използваните принадлежности. Ако е необходимо, резервоарът и принадлежностите могат да бъдат измити със струя чиста вода.

Никога не оставяйте вода или мокър прах в смукателния апарат. Това може да причини неприятни миризми и лоша хигиена.

Смяна на филтъра

Опасност от разпръскване на прах – Използване на лични предпазни средства

По време на смяната на филтъра може да се разпръсне нездравословен прах. Следователно потребителят трябва да носи защитни очила, защитни ръкавици и предпазна маска, отговарящи на клас на защита FFP3.



Носете предпазна маска



Носете антифони



Носете защитни очила

Препоръчителни интервали за смяна на филтъра: Мрежов филтър – на всеки 6 месеца; Нера филтър – на всеки 12 месеца.

Сменете филтъра по следния начин:

1. Извадете щепсела от електрическия контакт.
2. Повдигнете филтърния държач заедно с филтъра.
3. Разхлабете крилчатата гайка и отстранете капачката на филтъра и филтъра.
4. Проверете уплътнението на държача на филтъра.
5. Монтирайте новия филтър.
6. Почистете всички останали части.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Изключете машината и изтеглете щепсела от контакта.

Обслужване

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Преди почистване и обслужване на машината трябва да я изключите и да извадите щепсела от контакта.

- Избягвайте почистването с почистващо средство под високо налягане. Ако е необходимо, не насочвайте към отворите на машината, особено към отвора за охлаждане на въздуха.
- Преди да преместите машината от работния участък, тя трябва да бъде почистена. Освен това входът трябва да се заключи с прикрепения разширител.
- Всички останали съоръжения трябва да се считат за замърсени и да се третират след това.
- Ако е възможно, използвайте специално подходящо помещение.
- Трябва да се използват подходящи предпазни средства за персонала.
- Всички части, които са замърсени след сервисната дейност, трябва да се поставят по подходящ начин в пластмасови торбички в съответствие с всички действащи разпоредби.
- Ако прахосмукачката трябва да се използва за други цели, изключително важно е тя да бъде почистена, за да се избегне разпространението на опасен прах.

Принадлежности

По-долу са представени частите, които трябва да се сменят редовно:

Част №	Описание	№/машина
590469401	400-2C C-филтър	1 ea
591365501	TH55 филтърна торбичка (5 бр.)	0,2 ea (сухо)
591365601	TH55w филтърна торбичка (5 бр.)	0,2 ea (мокро)

Гаранция

Всички смукателни устройства и принадлежности на Husqvarna имат 12-месечна фабрична гаранция за съществени и производствени дефекти. Не се опитвайте да ремонтирате аспиратора без съгласието на производителя. Гаранцията не покрива дефекти, които са в резултат от нормално износване и скъсване, небрежност, неправилна употреба, неоторизиран ремонт или ако смукателният апарат е свързан към неправилно напрежение.

В случай на оплакване, смукателният апарат или договорена негова част трябва да ни бъде върнат или на наш упълномощен представител за гаранционен преглед и за гаранционен ремонт или замяна.

Решаване на проблеми

Прахосмукачката W 70/W 70 P/W 250 P е проектирана и произведена за работа при тежки работни условия и задачи, но потребителят трябва да отбележи, че компонентите на машината трябва да бъдат защитени от удари и сблъсъци. Филтърът и уплътнителните съединения са избрани внимателно, за да служат на оператора. Следователно с машината трябва да се работи внимателно, ако искате да работи добре много години.

Проблем	Причина	Действие
Моторът не тръгва	Няма ток Дефектен кабел Дефектен ключ	Свържете машината Смяна Смяна
Моторът спира веднага след стартиране	Неправилен предпазител	Свържете правилния предпазител
Моторът работи, но няма засмукване	Маркучът не е свързан Маркучът е запушен	Свържете маркуча Почистете маркуча
Моторът работи, но засмукването е слабо	Маркучът е пробит Запушен филтър Разхлабено смукателно устройство Праха в маркуча или входа Дефектни уплътнения	Сменете маркуча Сменете филтъра Регулирайте Почистете маркуча или входа Сменете текущото уплътнение
От мотора хвърчи прах	Дефектен или разхлабен филтър	Регулирайте или сменете
Слабо помпане	Помпата или тръбите са задръстени	Почистете помпата
Необичаен шум		Заявете сервизна услуга

Технически характеристики

	W 70 P	W 70	W 250 P
Мощност kW (макс.)	1,2	1,2	1,2
Напрежение, V	230	230	230
Ток, A (макс.)	5,2	5,2	5,2
Захранване	1-фазово	1-фазово	1-фазово
Въздушен поток, m ³ /h	200	200	160
Въздушен поток, CFM	118	118	95
Вакуум kPa	22	22	22
Вак. вдигане на вода, m	90	90	90
Помпа kW (макс.)	0,65	-	0,45
Ток на помпата, A (макс.)	3,5	-	1,9
Помпа вдигане на вода, m	9	-	6
Помпа вдигане на вода, ft	30	-	20
Помпа изпразване, dm ³ /min	260	-	150
Помпа изпразване, gal/min	69	-	39
Тегло, kg	45	34	24

ЗАПАЗЕТЕ ТЕЗИ ИНСТРУКЦИИ!

Декларация за съответствие на ЕС

Ние, Husqvarna AB, SE 561 82 Huskvarna, ШВЕЦИЯ, тел. +46 36 146500, декларираме на своя собствена отговорност, че продукта:

Описание	Индустриална прахосмукачка за мокро почистване
Марка	HUSQVARNA
Тип/Модел	W 70, W 70P, W 250 P
Идентификация	Серийни номера от 2017 г. и след това


отговаря напълно на следните директиви и регламенти на ЕС:

Директива/регламент	Описание
2006/42/ЕО	"относно машини"
2011/65/ЕС	"относно ограниченията за опасни вещества"

и че хармонизираните стандарти и/или техническите спецификации са приложени, както следва;

EN ISO 12100:2010
EN 60335-1:2012
EN 60335-1:2012/AC:2014
EN 60335-1:2012/A11:2014
EN 60335-2-69:2012

Partille, 01.8.2017 г.



Joakim Ed

Директор глобална научноизследователска и развойна дейност
Отговорен за техническата документация

Ташев-Галвинг ООД
www.tashev-galving.com

Вступ

Шановний користувачу!

Дякуємо, що обрали Husqvarna в якості вашого постачальника.

Сподіваємося, що пиросос для вологого чищення від Husqvarna відповідатиме вашим очікуванням і ви будете задоволені його роботою.

Husqvarna виробляє професійні пиловіддільники з 1967 року, і за цей час вона накопичила чималі технічні знання в цій сфері. Ми старанно працюємо над удосконаленням продукції нашого виробничого сегменту й продовжимо постачати ринок новим обладнанням.

Примітка.

Ця інструкція відноситься лише до пирососів для вологого чищення типів W 70 / W 70 P / W 250 P від Husqvarna.

Пирососи для вологого чищення W 70 / W 70 P / W 250 P від Husqvarna призначені для чищення зон будівництва, бурових машин із водяним охолодженням тощо.

Husqvarna не несе відповідальності в разі використання пирососа для вологого чищення не за призначенням або іншими способами, окрім зазначених у цьому посібнику користувача.

Перед першим користуванням інструментом уважно прочитайте правила безпеки.

Перед першим користуванням інструментом W 70 / W 70 P / W 250 P від Husqvarna повністю прочитайте посібник користувача.

Для інструмента W 70 / W 70 P / W 250 P від Husqvarna дозволяється використовувати лише запасні частини, визначені Husqvarna Construction Products.

Загальні правила безпеки

- Перед користуванням інструментом уважно прочитайте посібник користувача й переконайтеся, що ви зрозуміли всі вказівки. Збережіть усі попереджувальні знаки й інструкції для звернення до них у майбутньому.
- Пам'ятайте, що саме ви, користувач, є відповідальним за те, щоб люди не наражалися на небезпеку й не страждали від нещасних випадків, а їхнє майно не було пошкоджене.
- Слідкуйте за тим, щоб пристрій був чистий. Усі помітки й позначки мають бути чіткими та розбірливими.
- Під час транспортування прилад необхідно закріпити.
- Якщо інструмент зберігатиметься протягом довгого часу, перед початком періоду зберігання необхідно почистити його й провести всі відповідні роботи з його обслуговування.

Розпакування

Під час розпакування інструмента переконайтеся, що в упаковці є такі аксесуари:

- Шланг із кінцевими фітінгами.
- Сталева трубка.
- Насадка для чищення підлоги.
- Щілинна насадка.

Якщо будь-яка з указаних вище деталей відсутня, зверніться до місцевого дистриб'ютора або торгового представника.

Огляд виробу

Лівий перемикач

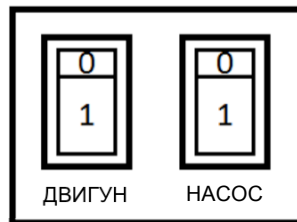
0 – вимкання двигуна.

1 – вмкання двигуна.

Правий перемикач

0 – вимкання насоса.

1 – вмкання насоса.



Правила техніки безпеки

ПОПЕРЕДЖЕННЯ. Щоб зменшити небезпеку загоряння, ураження електричним струмом чи травми, дотримуйтеся наступних указівок:

- Збирати пиловіддільник слід на стійкій поверхні, щоб він не перекинувся. Небезпека травми й пошкодження майна.
- Неправильне підключення провідника для заземлення обладнання може призвести до небезпеки ураження електричним струмом. Якщо ви сумніваєтеся, що розетку заземлено належним чином, викличте кваліфікованого електрика або спеціаліста з технічного обслуговування для перевірки. Не змінюйте штепсельну вилку, що поставляється з інструментом. Якщо вона не підходить до розетки, викличте кваліфікованого електрика для встановлення належної розетки.
- Не дозволяйте використовувати інструмент як іграшку. У разі використання дітьми чи поряд із ними необхідно бути максимально уважним.
- Використовуйте інструмент тільки за призначенням, визначеним у цьому посібнику. Використовуйте лише рекомендовані виробником насадки.
- Оператори повинні отримати відповідну інструкцію з користування інструментом.
- Інструмент не призначено для використання особами (у тому числі дітьми) з обмеженими фізичними можливостями, сенсорними й розумовими здібностями, а також особами, які не мають необхідного досвіду та знань.
- Забороняється тягнути чи нести інструмент за шнур, використовувати шнур як рукоятку, затискати його дверима чи розташовувати на гострих поверхнях і кутах. Забороняється переїжджати шнур інструментом. Тримайте шнур якомога далі від гарячих поверхонь.
- Не витягайте штепсельну вилку з розетки, тягнучи за шнур. Щоб витягти штепсельну вилку, візьміться за неї, а не за шнур.
- Регулярно перевіряйте шнур і штепсельну вилку на наявність пошкоджень. Якщо шнур пошкоджено, його має замінити кваліфікована особа, щоб уникнути небезпеки.
- Забороняється класти будь-які предмети в отвори. Не використовуйте, якщо хоча б один отвір забитий (допускається під час очищення фільтра). Не допускайте накопичення пилу, волосся й будь-чого іншого, що може обмежувати потік повітря.
- Тримайте волосся, одяг, пальці й інші частини тіла якомога далі від отворів і рухомих деталей пристрою.
- Перед відключенням від джерела живлення треба вимкнути всі елементи керування.
- Під час роботи на сходах треба бути особливо пильним.
- Не використовуйте інструмент без встановленого мішка для пилу й/або фільтрів. Замінійте систему збирання пилу й/або фільтри, як описано в посібнику.
- У разі використання подовжувача переконайтеся, що шнур за номінальними показниками підходить для цього інструмента.
- Не змінюйте оригінальну конструкцію інструмента.
- Слідкуйте, щоб під час користування інструментом поблизу не було дітей і сторонніх осіб.

Поводження з інструментом

Попередження

- Прочитайте інструкцію до виробу й переконайтеся, що ви повністю її зрозуміли. Ви маєте знати, які засоби індивідуального захисту надягати, яке захисне обладнання використовувати та як працювати в безпечному режимі.

Попередження

- Небезпечно використовувати передавлені чи розірвані кабелі. Їх слід негайно замінити. Небезпека травми.

Попередження

- Не підключайте інструмент до незаземленої розетки. Небезпека травми.

Попередження

- Небезпека затискання під час роботи з важільним замком.

Попередження

- Заборонено використовувати інструмент у середовищі, де можуть бути присутні вибухові гази. Велика загроза вибуху.

Попередження

- Не направляйте всмоктувальний шланг на частини тіла, коли інструмент працює. Не ставте руки чи інші частини тіла навпроти всмоктувального отвору, якщо всмоктувальний шланг не під'єднано. Небезпека травми.

Попередження

- Коли піднімаєте інструмент, перевіряйте, чи порожній контейнер для пилу й чи нікого немає під піднятим інструментом. Небезпека травми й пошкодження майна.

Обслуговування

Попередження

- Перед виконанням технічного обслуговування витягуйте штепсельну вилку з настінної розетки. Небезпека травми. Після завершення обслуговування замініть усі захисні кожухи двигуна й компонентів вентилятора.

Попередження

- Під час заміни фільтра й мішків може виділятися небезпечний для здоров'я пил. Тому користувачу слід надягати захисні окуляри, захисні рукавиці й респіратор, що відповідають класу захисту FFP3.

Використання

Перед користуванням оператор має навчитися працювати з пирососом і видаляти пил.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ
Під'єднуйте штепсельну вилку до електророзетки відповідної напруги
(див. заводську табличку).

Фільтр слід періодично чистити або замінювати. Робіть це після завершення роботи або коли всмоктування слабке.

Під'єднайте належний випускний шланг. Зафіксуйте вільний кінець шланга.

Установлення всмоктувального шланга на всмоктувальний апарат

На резервуарі є отвір для шланга з фіксатором. Підніміть фіксатор шланга й уставте металеву з'єднувальну головку всмоктувального шланга в отвір. Опустіть фіксатор шланга в канавку на з'єднувальній головці. Фіксатор шланга фіксує з'єднувальну головку в отворі для шланга. Щоб зняти всмоктувальний шланг, слід підняти фіксатор шланга.

Установлення насадки для чищення підлоги на трубу вручну

Насадку для чищення підлоги обладнано колесами, що можна регулювати. Відрегулюйте положення коліс для досягнення найпотужнішого всмоктування. Відрегулюйте колеса за допомогою ручки, що знаходиться на задньому боці насадки. Колеса й гумові прокладки насадки можна замінювати. Слідкуйте, щоб насадка була в доброму стані.

Після використання

Вимкніть всмоктувальний апарат за допомогою перемикача. Витягніть штепсельну вилку електрокабелю з розетки. Не тягніть за електрокабель!

Спорожніть й очистьте всмоктувальний апарат й аксесуари, що використовувались. За необхідності прополощіть резервуар й аксесуари чистою водою.

У жодному разі не залишайте воду чи вологий бруд у всмоктувальному апараті. Це може призвести до неприємного запаху й поганих санітарних умов.

Заміна фільтра

Небезпека розсіювання пилу – використовуйте засоби індивідуального захисту.

Під час заміни фільтра може виділятися небезпечний для здоров'я пил. Тому користувачу слід надягати захисні окуляри, захисні рукавиці й респіратор, що відповідають класу захисту FFP3.



Надягайте респіратор



Надягайте навушники



Надягайте захисні окуляри

Рекомендовані інтервали заміни фільтрів: фільтр грубого очищення – кожні 6 місяців, фільтр HEPA – кожні 12 місяців.

Фільтр замінюється наступним чином:

1. Витягніть штепсельну вилку з електророзетки.
2. Підніміть тримач фільтра з фільтром.
3. Відпустіть баранчикову гайку й зніміть кришку фільтра та фільтр.
4. Перевірте ущільнення на тримачу фільтра.
5. Установіть новий фільтр.
6. Очистьте решту деталей.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Вимикайте інструмент і витягуйте штепсельну вилку з розетки.

Обслуговування

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Перед очищенням й обслуговуванням інструмента необхідно вимкати його та витягувати штепсельну вилку з розетки.

- Не застосовуйте очищувач високого тиску для чищення. За можливості не направляйте струмінь води в отвори на інструменті, особливо в отвір для охолоджувального повітря.
- Перед переміщенням інструмента з робочої зони його слід очистити. Крім того, слід закрити впускний отвір розширювальною пробкою з комплекту поставки.
- Усе інше обладнання слід розглядати як забруднене й виконувати необхідні роботи з ним пізніше.
- За можливості виконуйте очищення в спеціальній придатній для цього кімнаті.
- Слід використовувати відповідні засоби індивідуального захисту.
- Після обслуговування всі забруднені деталі слід належним чином утилізувати в пластикових мішках відповідно до всіх застосованих норм.
- Якщо пиросос має використовуватися для інших цілей, дуже важливо очистити його перед цим, щоб уникнути розповсюдження небезпечного пилу.

Акcesуари

Нижче перелічено деталі, які слід регулярно замінювати.

Артикул	Опис	К-ть на інструмент
590469401	С-фільтр 400-2C	1 шт.
591365501	Упаковка фільтрів TH55 (5 шт.)	0,2 шт. (для сухого чищення)
591365601	Упаковка фільтрів TH55w (5 шт.)	0,2 шт. (для вологого чищення)

Гарантія

Усі всмоктувальні пристрої й акcesуари Husqvarna мають 12-місячну гарантію на дефекти матеріалу та виробництва. Не намагайтеся ремонтувати всмоктувальний апарат без дозволу виробника. Гарантією не покриваються дефекти, що з'явилися в результаті нормального зношування, недбалого поводження, використання не за призначенням, несанкціонованого ремонту або в разі під'єднання всмоктувального апарата до джерела невідповідної напруги. У випадку будь-якої скарги всмоктувальний апарат або його відповідну деталь слід повернути до нас або нашого уповноваженого представника для перевірки гарантії, а також будь-якого гарантійного ремонту або заміни.

Вирішення проблем

Інструменти W 70 / W 70 P / W 250 P розроблено й виготовлено для використання в жорстких умовах для важких робіт, проте слід пам'ятати, що вони містять компоненти, які мають бути захищені від різких поштовхів і ударів. Фільтри й ущільнювальні з'єднання ретельно підбираються відповідно до вимог користувача. Отже, для того щоб інструмент прослужив багато років, з ним слід поводитися правильно.

Проблема	Причина	Процедура
Двигун не запускається	Немає струму Дефектний кабель Дефектний перемикач	Під'єднайте інструмент до мережі Замініть Замініть
Двигун одразу зупиняється	Невідповідний запобіжник	Під'єднайте відповідний запобіжник
Двигун працює, але всмоктування відсутнє	Шланг не під'єднано Шланг забився	Під'єднайте шланг Прочистьте шланг
Двигун працює, але всмоктування слабе	Шланг пробитий Фільтр забився Всмоктувальний пристрій не закріплений Шланг або отвір для шланга забруднені Дефектний ущільнювач	Замініть шланг Замініть фільтр Відрегулюйте Очистьте шланг й отвір Замініть ущільнювач
Пил видувається з двигуна	Дефектний або незакріплений фільтр	Відрегулюйте або замініть
Слабке нагнітання	Насос або трубка закупорені	Очистьте насос
Нехарактерний шум		Замовте обслуговування

Технічні характеристики

	W 70 P	W 70	W 250 P
Потужність, кВт (макс.)	1,2	1,2	1,2
Напруга, В	230	230	230
Сила струму, А (макс.)	5,2	5,2	5,2
Джерело живлення	1-фазне	1-фазне	1-фазне
Витрата повітря, м3/год	200	200	160
Витрата повітря, куб. футів/хв	118	118	95
Тиск, кПа	22	22	22
Підняття води пирососом, дюйми	90	90	90
Потужність насоса, кВт (макс.)	0,65	–	0,45
Сила струму насоса, А (макс.)	3,5	–	1,9
Підняття води насосом, м	9	–	6
Підняття води насосом, фути	30	–	20
Нагнітання насоса, дм3/хв	260	–	150
Нагнітання насоса, галонів/хв	69	–	39
Вага, кг	45	34	24

ЗБЕРІГАЙТЕ ЦЮ ІНСТРУКЦІЮ!

Декларація відповідності ЄС

Компанія Husqvarna AB, SE 561 82 Huskvarna, SWEDEN (ШВЕЦІЯ), тел.: +46 36 146500 заявляє під власну відповідальність, що виріб:

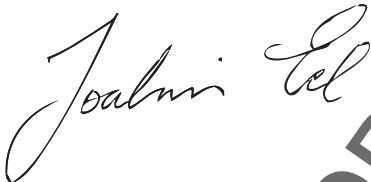
Опис	Пилосос для вологого прибирання
Бренд	HUSQVARNA
Тип/модель	W 70, W 70P, W 250 P
Ідентифікація	Серійні номери за 2017 рік і пізніше

повністю відповідає наступним директивам і нормам ЄС:

Директива/норма	Опис
2006/42/EC 2011/65/EU	«Про механічне обладнання» «Про обмеження використання небезпечних речовин»

і що застосовуються такі узгоджені стандарти й/або технічні специфікації:
EN ISO 12100:2010.
EN 60335-1:2012.
EN 60335-1:2012/AC:2014.
EN 60335-1:2012/A11:2014.
EN 60335-2-69:2012.

Partille, 01.08.2017



Йоакім Ед (Joakim Ed),
директор міжнародного відділу НДДКР,
відповідальний за технічну документацію

Ташев-Галвінг ООД
www.tashev-galving.com

Ташев-Галвинг ООД
www.tashev-galving.com

Ташев-Галвинг ООД
www.tashev-galving.com

Ташев-Галвинг ООД
www.tashev-galving.com

Original talimatlar | Instrucțiuni inițiale | Оригінальні інструкції | Оригінальна інструкція

1158780-39

2017-09-01